Citación: BDHespCU.00.02, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: CU.00.02

CABECERA			
REF. MLH:	K.	**YACIMIENTO:**	Desconocido
MUNICIPIO:	Desconocido	**PROVINCIA:**	Cuenca
N. INV.:	Museo de Cuenca; N. Inv.: 1.590	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	trapezoidal
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	Carta	**DIMENSIONES OBJETO:**	6,8/7 x 8/8,8 x 0,08/0,11
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	A: l.1: 6,5; l.2: 7; l.3: 6,94; l.4: 7,3; l.5: 7,18; l.6: 7,15; l.7: 7,33; l.8: 7,33; l.9: 1,62; B: l.1: 4,1; l.2: 3,7	**NÚM. LÍNEAS:**	A: 9; B: 2
H. MÁX. LETRA:	A: 5,8; B: 7	**H. MÍN. LETRA:**	A: 4,1; B: 5,3
CONSERV. EPG:	B	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	ALF	**REVISORES:**	ALF, ENF, CJC, ENF
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A: useizunei:toutin- okum:tirtotulu:baston- iam:esokez:rouzun- ei:auzimei:uta:iskuez:e- saikos:zizeti:istarei:5 **sekuatuz**:melmaz:nekoz:tu- liese:marǫmizom: arei:silabur:tako:esoki- aiz: B: **abulei**:kai- kokum:tatuz
APARATO CRÍTICO:	*%A : #* ***sekuatuz***, **sekubituz**, Lorrio y Velaza *%B : #* ***abulei***, **bikulei**, Lorrio y Velaza, **akulei** Lorrio y Velaza

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Jordán 2019		**SEPARADORES:** DOS PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 2		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO E.		**METROLOGÍA:** existe?	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Las líneas de pliegue dificultan la lectura de algunos signos del anverso. Parece que ambas inscripciones están escritas por la misma mano. Entre los signos 1 y 2 de la primera línea parece haber una fila de tres puntos. Según Lorrio y Velaza puede tratarse de los restos de un texto anterior o un		

descuido del escriba. La inscripción de la cara B ocupa el cuadrante inferior derecho.
Cara A: 1ª línea: **useizunei** es un D.sg. de un NP de tema en nasal, documentado, ya, en su forma de nominativo, **useizu** en [Z.09.01, B-7], y genitivo, **useizunos**, en [Z.09.01, B-5], [Z.09.03, II-15] y [TE.03.01, -6]. **toutinokum**, que empieza en la l.1 y continúa en la 2, es un G. pl. de un nombre familiar. Como paralelos aparece **toutinikum**, con el derivativo *-iko-*, en [Z.09.03, I-7, II-52 y III-44] (Botorrita). 2ª línea: **tirtotulu**, parece ser un NP de tema en nasal en N.sg. El radical se relacionaría con el productivo **tirt-*, presente, por ejemplo en **tirtobolokum** de [Z.09.03, I47, III-22 y IV-1] o **tirtu** de [Z.09.01, B-4] y [Z.09.03, II-22]. Para la formación derivativa tenemos como paralelo **statulu** de [Z.09.03, I-3]. Se duda si la palabra que viene a continuación termina en esta línea o si continúa en la siguiente. En todo caso, **baston** debería entenderse como una forma abreviada de un N.F. en G. pl., es decir, con un final en *-ikum*, que completaría la fórmula onomástica, ya que le antecede un NP. Si, por el contrario, se leyera **bastoniam**, habría que pensar en un Ac. sg. de una tema en *-a*. 3ª línea: comienza con **iam**. Si no constituye el final de la palabra anterior, podría tratarse de un Ac. sg. femenino del demostrativo-relativo *ios/ia/iom*. **esokez** podría ser Ab.sg. de un tema consonántico o bien, una forma verbal en 3ª p.sg. del tipo **kombalkez** de [Z.09.01,A-1] o **tekez** de [GU.01.01, -7]. La siguiente palabra, **rouzunei**, que termina en la línea 4, parece un D.sg. de un tema nasal, tal vez un sustantivo *rouzu*, *-unos*. 4ª línea: **auzimei**, quizás forma verbal emparentada con **auzanto** de [Z.09.03] y **auzeti** de [Z.09.01]. Su final encuentra paralelo en **tiatumei** de [TE.17.03, -2]. **uta**, forma documentada también en [Z.09.01, A-3,-4], [TE.17.03, -2] y [Z.04.01, B], parece tratarse de una preposición o una conjunción. Además la secuencia **uta : iskuez** recuerda a **uta : oskuez** de Botorrita [Z.9.01, A-3]. **esaikos**, palabra que comienza en la l.4 y finaliza en la 5, es, probablemente, un N.sg. de un sustantivo en *-o*, que podría tener la función de sujeto del verbo **zizeti**. 5ª línea: **zizeti**, 3ª p.sg. del verbo cuya 3ª p. pl. está documentada en **zizonti** de [Z.09.01, A-7]. **istarei**, forma no conocida, pero quizás compuesta por *iste* y *arei*. **iste** aparece en [Z.09.01, A-9], en [Z.09.01, A-11] y en este mismo epígrafe en la l.8. Se piensa que puede tratarse de una conjunción, pero también podría ser un pronombre. **arei**, por otra parte, podría ser un prefijo o preverbio relacionable con el latín *per* o el griego περί que más adelante, en la l.8, puede que tenga un uso adverbial. 6ª línea: La lectura **sekuatuz** o **sekubituz** apuntan a un imperativo en 3ª p.sg. en *-tuz*. **melmaz** quizás sea Ab.sg. de un tema en *-a*, o, como indican Prósper 2007 y Luján 2009, un nominativo singular de un tema *-nt*, con la desinencia esperable *-s*, cuya evolución fonética sería **-nts* > *-nϑ* (> *-ϑ*). Además Luján añade que esta palabra estaría relacionada con la familia de antropónimos atestiguada en el tercer bronce de Botorrita: nom. sg. **melmanzos**, gen. sg. **melmanzo**; nom. sg. **melmantama**; nom. sg. **melmanios**; gen. sg. **mel**, **melm(--)**, **melman**, y explica esta alternancia entre **melmaz** y **melmanzos** como equivalente al latín *amans, amantius* y *prudens, prudentius*. La propuesta del nominativo no es definitiva (Jordán 2019, 660-661). **nekoz** quizás sea un pronombre. 7ª línea: **tuliese**, que comienza en la línea anterior, no tiene paralelos. **maromizom** quizás sea el N. o Ac. neutro de un tema en *-o*. Sería un compuesto con el primer miembro *maros*, "grande". 8ª línea: contiene **arei**, *vid. supra*. **silabur**, que también aparece en [Z.09.01, A-3], parece ser el equivalente a "plata". Prósper opina que **tako** podría ser una forma verbal, aunque necesitaría un sujeto plural el cual no se identifica. 9ª línea: **esokiaiz**, comienza en la línea anterior y finaliza en esta. Podría ser un derivado de **esokum** (Z.09.01, B-9) y **esokez** (l.3).

	Cara B: 1ª línea: **abulei**, D.sg. de un antropónimo bien conocido, **abulu** [Z.09.01, A-11, B-4, -8], [Z.09.03, I-42], abulos [Z.09.01, B-2, -4, -8, -9], tema en nasal. No sucede lo mismo con las otras lecturas propuestas **bikulei** o **akulei**. **kaikokum**, palabra que termina en la 2º línea, es un G.pl. de un NF, que presupone un NP **kaikos*, cuyo genitivo es **kaiko** testimoniado en [SO.01.01]. 2ª línea: **tatuz**, parece ser 3º p. del imperativo del verbo "dar", **dătōd* Parece que el texto es una carta que debe ser entregada a Abulón, de los Cecocos. El texto A contiene el mensaje que ha de transmitirse. Se ha pensado que las primeras líneas constituyen una fórmula de saludo similar al que aparece en epístolas de otras culturas, pudiendo traducirse como: "A Useizón de los Toutinokos, Tirtotulón de los Baston(ikos) (saluda)". Sin embargo, es problemático considerar **baston** como abreviatura. Además, cabría esperar que la persona a quien se dirige la carta, según el texto B, reapareciera mencionada en el encabezamiento del A, y eso no sucede. Esto podría soslayarse teniendo en cuenta que en el mundo antiguo una carta podía ir dirigida a una persona que después debía hacérsela llegar a otra; o que alguien recibiese la correspondencia en la dirección de otro, sobre todo en el caso de que este actuase como anfitrión en un viaje. Del resto del texto, la aparición de **silabur**, si equivale efectivamente a 'plata' como parece, podría hacerse alusión a alguna transacción comercial, en la que alguien entrega **zizeti** algo (¿**maromizom**?, ¿**bastoniam**?). La pieza es excepcional desde diferentes puntos de vista. Es, dejando a un lado la losa de Ibiza [IB.01.01], la pieza más suroriental del corpus celtibérico. Es un producto mixto, ibérico por el soporte y la escritura, celtibérico por la lengua, debido, sin duda, al ambiente en el que se confeccionó: la parte meridional de la Celtiberia, zona de contacto con el mundo ibérico, en concreto con la Edetania.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	La interpunciones constan, en general, de dos puntos, excepto en la línea 3, donde hay tres, y quizás en la 2. Las formas de los signos, según el cuadro de Untermann en MLH IV, son: **a**1 y **a**2, **i**, **o**1, **u**2, **m**2/3, **n**1, **l**2, **s**1, **z**3 (sólo en **useizunei**) y **z**5, **r**4, **ka**2, **ke**4, **ki**1, **ko**, **ku**1/2, **ta**, **ti**1, **to**1, **tu**1. La forma para **bi** puede confundirse con **a**1. En la línea 8, el 11º signo es más pequeño que el resto, por ello se duda de si se trata de un silabograma o de un numeral. En este texto parece que no hay uso del sistema dual de escritura, ya que no se percibe ningún tipo de oposición gráfica. Tan sólo hay una diferencia en el alógrafo de **ku**, a saber, **ku**2 en la cara A y **ku**1 en la B. En ambos casos es un silabograma complejo, pues contiene el punto dentro, y esto hace una secuencia **ku**.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales del s. - III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, el cambio de era.
CONTEXTO HALLAZGO:	La pieza procede del mercado ilegal de antigüedades. Actualmente se conserva en el Museo de Cuenca, al que llegó en el año 2001, formando parte de una importante colección privada de la Puebla del Salvador (Cuenca), que se componía de 1.500 objetos expoliados en yacimientos de La Manchuela conquense, al Sureste de Cuenca. En un principio se apuntó a un yacimiento

	de la zona de Castillejo de Iniesta, población perteneciente al municipio de Iniesta. Ese yacimiento podría ser el de el castro de El Cerro de los Moros. No es definitiva esta localización.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Lámina de plomo fundido, con forma ligeramente trapezoidal, que presenta dos líneas de pliegue muy marcadas, una que atraviesa la lámina por la mitad, y la otra transversalmente. Tiene una pequeña rotura en el centro. Pesa 60,9 gr. El soporte en el que está escrita la inscripción es típicamente ibérico, pero no resulta extraño en esta zona, ya que se halló en un lugar de contacto entre los dos ámbitos culturales.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Lorrio - Velaza 2005
BIBL. FILOL.:	Jordán 2006; Jordán 2007, 117-118; Prósper 2007b; Ballester 2008b; Luján 2009, 703-4; Prósper 2013-2014a, 128; Jordán 2015a, 11-23; Jordán 2019, 651-665
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Foto: J. Velaza Frías



Créditos: Foto: J. Velaza Frías



Créditos: Foto: J. Velaza Frías



Créditos: Dibujo: Mª C. Sopena, apud Jordán 2019, 656.